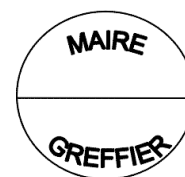




PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
BAIE-D'URFÉ, TENUE VIA TÉLÉDIFFUSION
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 12
JANVIER 2021 À 19 H 31, À LAQUELLE
ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ BROADCASTED ON THE TOWN'S
WEBSITE, ON TUESDAY, JANUARY 12, 2021, at
7:31 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors: Andrea Gilpin
Janet Ryan
Kevin M. Doherty
Lynda Phelps
Wanda Lowensteyn

Formant le Conseil en entier. / *Forming the entire Council.*

Également présents : Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Also in attendance : Tania Lê, greffière / Town Clerk

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 31
et souhaite la bienvenue aux membres du public
présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2021-01-01

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn,
appuyé par la conseillère Ryan**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire
du conseil municipal du mardi 12 janvier 2021 tel
que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Période de questions

La mairesse annonce le début de la période de
questions à 19 h 32.

La présidente lit 1 question et invite les
conseillers et/ou le directeur général à y
répondre. La personne suivante a soumis sa
question en ligne durant la séance ordinaire du
12 janvier 2021:

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The Town Council called the meeting to order at 7:
31 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2021-01-01

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded
by Councillor Ryan**

TO ADOPT the agenda of the regular Council
meeting of Tuesday, January 12, 2021, as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. Question Period

The Mayor announced the beginning of the
question period at 7:32 p.m.

The Chairperson reads 1 question and invites the
Council members and/or the Director General to
answer. The following resident has submitted her
question online during the regular Council meeting
of January 12, 2021:

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
------------	--



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



Nancy Thompson	Demande d'entretien du sentier dans l'espace récréatif canin. / <i>Maintenance request of the pathway in the canine recreational area.</i>
----------------	--

La période de questions se termine à 19 h 34.

The question period ends at 7:34 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de décembre 2020

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of December 2020

En l'absence du commandant Bianchi, le lieutenant Simon Deslauriers fait le rapport des activités pour le mois de décembre 2020.

In the absence of Commander Bianchi, Lieutenant Simon Deslauriers makes a report on the activities for the month of December 2020.

À moins de se qualifier dans les 10 exceptions ou d'être en situation d'urgence, le SPVM a mandat d'intervenir pour faire respecter le couvre-feu décrété par le gouvernement provincial. Le SPVM aura une présence accrue à partir de 20h00 jusqu'à 5h00, et ce, jusqu'au 8 février 2021.

Unless one falls under the 10 exceptions or is in an emergency situation, the SPVM is mandated to intervene in order to enforce the curfew imposed by the provincial government. The SPVM will have an increased presence from 8:00 p.m. to 5:00 a.m. until February 8, 2021.

Quant aux activités sportives extérieures telles que le hockey, il faut respecter la « bulle familiale », c'est-à-dire les résidents habitant sous le même domicile. Aucun sport d'équipe n'est autorisé.

As for outdoor sports activities such as hockey, one must respect the "family bubble", that is residents living in the same household. No team sports activities are authorized.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2020

2. Mayor's report on Town activities for the month of December 2020

a) Remerciement spécial aux bénévoles:

a) Special thanks to volunteers :

Juste avant le temps des fêtes, l'envoi de cadeaux aux bénévoles a été fait, vu que la soirée des bénévoles ne pouvait avoir lieu cette année en raison de la pandémie. Plusieurs ont écrit des messages de remerciement au Conseil municipal ou envoyé des photos de leurs amaryllis en floraison.

Just prior to the holiday season, gifts were sent to volunteers, as the volunteer recognition night could not take place this year due to the pandemic. Many wrote thank you messages to Town Council or sent photos of their blooming amaryllises.

La mairesse remercie notamment M. Farzad Shodjai des Résidences Maxwell pour des repas préparés, Mmes Gillian Bennet et Irene Perstinger ainsi que les citoyens bénévoles en patrouille, M. Francis Deroo du Provigo de Baie-D'Urfé, les Scouts de Baie-D'Urfé, Mme Claudia Capadura et un groupe anonyme de résidents de Baie-D'Urfé pour leurs implications durant le temps des fêtes.

The Mayor thanks in particular Mr. Farzad Shodjai of Maxwell Residences for the prepared meals, Ms. Gillian Bennet and Ms. Irene Perstinger as well as the volunteer citizens on patrol (VCOPS), Mr. Francis Deroo from the Baie-D'Urfé Provigo, the Baie-D'Urfé Scouts, Ms. Claudia Capadura and an anonymous group of Baie-D'Urfé residents for their involvement during the holiday season.

b) Assemblée générale annuelle du Club de Yacht de Baie-D'Urfé:

b) Annual General Meeting of the Baie-D'Urfé Yacht Club:

La conseillère Phelps et la mairesse ont été invitées à l'assemblée générale annuelle du Club de Yacht. Leurs membres ont participé malgré que le tout se soit déroulé virtuellement.

Councillor Phelps and the Mayor were invited to the annual general meeting of the Yacht Club. Their members participated despite the fact that the meeting was held virtually.

c) Rencontres concernant la vaccination contre le COVID-19:

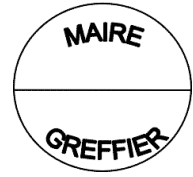
c) Meetings regarding vaccination against COVID-19:

La mairesse participe virtuellement à des rencontres hebdomadaires du CIUSSS de

The Mayor virtually participates in weekly meetings of the CIUSSS Ouest-de-l'Île of Montréal. With the



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



l'Ouest-de-l'Île de Montréal. Avec les progrès reliés à la vaccination, la fréquence des rencontres est maintenant doublée. En date du 7 janvier 2021, le taux de vaccination quotidien était entre 500 à 600 vaccinations.

d) Coordonnatrice communauté et parc industriel :

Mme Antonella Di Mario a été nommée au poste de coordonnatrice communauté et parc industriel en décembre 2020. Nous avons tous hâte de travailler avec elle.

e) Correspondance avec le Conseil municipal :

Toutes les lettres envoyées au Conseil municipal dans les délais établis sont prises en considération et analysées. Parfois, les sujets sont déferés à l'Administration, le cas échéant. La mairesse souligne l'importance d'un dialogue ouvert entre les citoyens et le Conseil municipal.

3. Rapport des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2020

a) La conseillère Lowensteyn:

En raison du couvre-feu, les heures de fermeture des patinoires ont été changées, soit à 19h00. Les mesures de distanciation sociale doivent être respectées. Dans le cas non-respect, la Ville pourrait considérer l'interdiction des bâtons de hockey et des rondelles, tel que mis en place par la Ville de Montréal.

Les sentiers de ski de fond seront établis par le département des travaux publics dès qu'il y aura plus de neige. Il s'agit d'une opération délicate afin de ne pas endommager la pelouse.

Suivant la glissade dans le parc Allan's Hill, la conseillère Lowensteyn rappelle aux citoyens de ramasser leurs déchets, de respecter la distanciation sociale et le stationnement dans les rues.

Plusieurs activités sont pratiquées sur le Lac Saint-Louis qui est présentement gelé. Cependant, la sécurité est de mise en tout temps.

L'activité « Lunch & Learn » prévue le 20 janvier 2021 sera reportée, en raison de la fermeture des laboratoires de cuisine jusqu'au 8 février 2021. L'activité du 17 février 2021 va avoir lieu, tel que prévu. Les détails de celle-ci seront disponibles dans la prochaine édition du catalogue Entre & Nous.

Les aînés de la ville peuvent faire leurs emplettes durant une heure réservée au Provigo de Baie-

vaccination progress, the meetings frequency is now doubled. As of January 7, 2021, the daily vaccination rate was between 500 and 600 vaccinations.

d) Community and Industrial Park Coordinator :

Ms. Antonella Di Mario was appointed to the position of Community and Industrial Park Coordinator in December 2020. We are all looking forward to working with her.

e) Correspondence with Town Council:

All letters sent to Town Council within the established deadlines are considered and analyzed. Matters are sometimes referred to the Administration. The Mayor emphasizes the importance of open dialogue between citizens and Town Council.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of December 2020

a) Councillor Lowensteyn:

Due to the curfew, the closing hours of the rinks have been changed to 7:00 p.m. Social distancing measures must be respected. In the event of non-compliance, the Town may consider a ban of hockey sticks and pucks, as implemented by the City of Montreal.

Cross-country ski trails will be established by the Public Works Department as soon as there will be more snow. This is a delicate operation so as not to damage the underlying grass.

Following sledding at Allan's Hill Park, Councillor Lowensteyn reminded residents to pick up their trash, respect social distancing and street parking.

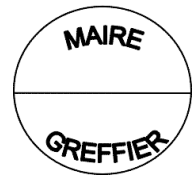
Many activities are practiced on Lake Saint-Louis, which is currently frozen. However, safety is paramount at all times.

The "Lunch & Learn" activity scheduled for January 20, 2021, will be postponed due to the closure of the kitchen labs until February 8, 2021. The February 17, 2021, event will take place as scheduled. Details will be available in the next edition of the News & Views magazine.

Town seniors can shop during a reserved hour at the Baie-D'Urfé Provigo on Thursdays from 7:00 a.m. to



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'Urfé, soit les jeudis de 7 h 00 à 8 h 00. Pour les résidents de Baie-D'Urfé qui ne peuvent faire leurs emplettes, la livraison est possible et a lieu les vendredis (une fois par semaine).

Les repas quotidiens fournis par les Résidences Maxwell continuent à être livrés.

b) La conseillère Phelps:

La conseillère Phelps remercie pour tous les mots de remerciement des bénévoles suivant l'envoi des cadeaux en décembre dernier.

Quant à la bibliothèque de Baie-D'Urfé, elle sera fermée jusqu'au 8 février 2021, car les bénévoles sont des personnes au-dessus de 70 ans et il n'y a qu'un seul ordinateur.

Le Comité consultatif de circulation et de sécurité routière se réunit à chaque 3^e jeudi du mois. La prochaine rencontre aura lieu le 21 janvier 2021. Au moins trois (3) demandes en suspens, et deux situations concernant l'excès de vitesse sur les rues Morgan et Apple Hill seront analysées.

c) La conseillère Gilpin:

La directrice des communications est en congé pour une durée indéterminée. Ainsi, le directeur général et la réceptionniste ont pris le relais. Le poste est affiché pour trouver un remplacement.

Sauvetage Baie-D'Urfé a eu 310 heures de bénévolat en décembre 2020. Pendant l'année 2020, un total de 2395,5 heures ont été consacrées par des bénévoles. D'ailleurs, le 5 décembre 2020, Sauvetage Baie-D'Urfé a aidé avec la campagne de vaccination dans la Grange Rouge.

Des pancartes rappelant les mesures sanitaires ont été installées pour les usagers du parc Allan's Hill. De plus, des bottes de foin ont été installées pour assurer la sécurité des enfants faisant de la glissade.

Les citoyens bénévoles en patrouille continuent les appels des citoyens qui sont isolés, livrent des repas aux aînés et effectuent la patrouille.

Les dépenses en lien avec la COVID-19 se chiffrent au montant de 151 138 \$ pour l'année 2020, ce qui était conforme aux projections effectuées.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2020

a) Fermeture de l'hôtel de ville et des travaux publics :

Ces bâtiments publics sont fermés et non accessibles aux citoyens. Cependant, les services

8:00 a.m. For Baie-D'Urfé residents who are unable to do their groceries, delivery is possible and takes place on Fridays (once a week).

Daily meals provided by Maxwell Residences continue to be delivered.

b) Councillor Phelps:

Councillor Phelps thanked the volunteers for all their kind words following the sending of the gifts last December.

As for the Baie-D'Urfé Library, it will be closed until February 8, 2021, since the volunteers are people over 70 years old and there is only one terminal.

The Traffic and Road Safety Advisory Committee meets every 3rd Thursday of the month. The next meeting will be held on January 21, 2021. A minimum of three (3) outstanding requests and two (2) situations involving speeding on Morgan and Apple Hill Streets will be analyzed.

c) Councillor Gilpin:

The Director of Communications is on leave for an indefinite period. The Director General and the receptionist have temporarily taken over. The replacement position is being posted.

Baie-D'Urfé Rescue had 310 volunteer hours in December 2020. During the year of 2020, volunteer hours amounted to a total of 2395.5 hours. Moreover, on December 5, 2020, the Rescue helped with the vaccination campaign in the Red Barn.

Signs reminding of the public health measures have been installed for the Allan's Hill Park users. In addition, hay bales have been installed to ensure the safety of children sliding.

The VCOPS continue to make calls to citizens who are isolated, deliver meals to seniors and patrol in the Town.

Expenditures related to COVID-19 came to a total of \$ 151,138 for the year of 2020, which was in line with the projections.

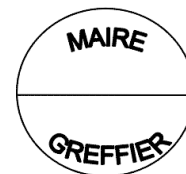
4. Director General's report on Town activities for the month of December 2020

a) Town Hall and Public Works are closed :

These public buildings are closed and not accessible to residents. However, services are maintained as



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



sont maintenus, car les employés effectuent du télétravail et demeurent disponibles.

- b) Consultation publique concernant les rénovations de l'hôtel de ville :

Une consultation publique aura lieu sur Zoom le mardi 19 janvier 2021 concernant les rénovations de l'hôtel de ville. Les plans seront partagés et l'architecte en charge du projet sera présent pour répondre aux questions. Le lien ne sera disponible que lors de la journée de la consultation.

- c) Sauvetage Baie-D'Urfé et citoyens bénévoles en patrouille :

Malgré que le couvre-feu soit en vigueur, les services d'urgence, tels que Sauvetage Baie-D'Urfé et les citoyens bénévoles en patrouille, demeurent disponibles. Des attestations ont été émises pour les bénévoles à titre de personnes travaillant dans les services essentiels.

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 8 décembre 2020

2021-01-02

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 8 décembre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 8 décembre 2020

2021-01-03

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Doherty

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 8 décembre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 11 décembre 2020

2021-01-04

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Phelps

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 11 décembre 2020.

employees are working from home and remain available.

- b) Public consultation regarding the Town Hall renovations :

A public consultation will be held on Zoom on Tuesday, January 19, 2021, regarding the Town Hall renovations. Plans will be shared and the architect in charge of the project will be present to answer questions. The link will only be available on the day of the consultation.

- c) Baie-D'Urfé Rescue and volunteer citizens on patrol :

Although the curfew is in effect, emergency services such as the Rescue and the VCOPS remain available. Certificates have been issued to those volunteers as they are working in essential services.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on December 8, 2020

2021-01-02

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan

TO APPROVE the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on December 8, 2020.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on December 8, 2020

2021-01-03

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Doherty

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on December 8, 2020.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on December 11, 2020

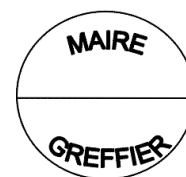
2021-01-04

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Phelps

TO APPROVE the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on December 11, 2020.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de M. Brian Manning au sujet de la pollution sonore et divers projets de construction

Déposée et traitée par la mairesse et le directeur général.

2. Lettre de Mme Robin Campbell au sujet d'un amendement proposé au Règlement no 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale

Déposée et traitée par la conseillère Ryan.

G. ADMINISTRATION

1. Dépôt du registre des déclarations pour les dons, marques d'hospitalité ou autres avantages reçus par les membres du Conseil en 2020

Le Conseil municipal prend acte du dépôt du registre des déclarations pour les dons, marques d'hospitalité ou autres avantages reçus par les membres du Conseil en 2020.

2. Dépôt du Rapport concernant l'application du Règlement no 1068 sur la gestion contractuelle pour l'année 2020

ATTENDU QUE conformément à l'article 573.3.1.2 de la *Loi sur les cités et villes*, au moins une fois l'an, la municipalité dépose, lors d'une séance du conseil, un rapport concernant l'application du règlement sur la gestion contractuelle;

Le directeur général dépose le rapport de la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2020.

3. Amendement à la résolution no 2020-12-215 – « Amendement au Recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres pour le poste de superviseur des travaux publics »

ATTENDU QUE la résolution no 2020-12-215 adoptée lors de la séance ordinaire du 8 décembre 2020 implique des changements quant à la rémunération du superviseur des travaux publics à partir de 2021;

ATTENDU QUE la lettre intitulée « Amendement à la politique des cadres » datée du 17 novembre 2020 à laquelle fait référence la résolution no 2020-12-215 omet certaines précisions;

F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Mr. Brian Manning regarding sound pollution and various construction projects

Tabled and addressed by the Mayor and the Director General.

2. Letter from Ms. Robin Campbell regarding a proposed amendment to By-law no 1047 on Site Planning Architectural and Integration Program

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

G. ADMINISTRATION

1. Tabling of the register containing the disclosure statements regarding gifts, hospitalities or other benefits received by Council members in 2020

The Town Council takes note of the deposit of the register containing the disclosure statements regarding gifts, hospitalities or other benefits received by Council members in 2020.

2. Tabling of the Report on the application of the By-law no 1068 on contract management for 2020

WHEREAS in accordance with section 573.3.1.2 of the *Cities and Towns Act*, the municipality shall table a report on the application of the by-law on contract management at least once a year at a sitting of the council;

The Director General tabled the report of the Town of Baie-D'Urfé for 2020.

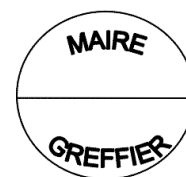
3. Amendment to resolution no 2020-12-215 - "Amendment to the Compendium on Working Conditions and Salaries for Management Employees for the position of Public Works Supervisor"

WHEREAS resolution no 2020-12-215 adopted at the regular Council sitting of December 8, 2020, involves changes to the remuneration of the Public Works Supervisor starting in 2021;

WHEREAS the letter entitled "Amendment to the Management Policy" dated November 17, 2020, to which resolution no 2020-12-215 refers to omits some details;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE le Conseil municipal a pris connaissance des détails de la lettre amendée intitulée « Amendement à la politique des cadres » datée du 15 décembre 2020 et reconnaît que celle-ci reflète effectivement l'entente entre la Ville et le superviseur des travaux publics;

2021-01-05

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin

D'AMENDER la résolution no 2020-12-215 adoptée lors de la séance ordinaire du 8 décembre 2020 telle que suit :

« D'AMENDER le Recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres pour le poste de superviseur des travaux publics afin d'autoriser la rémunération de ses heures supplémentaires conformément à la lettre intitulée « Amendement à la politique des cadres » datée du 17 novembre 2020, à compter du 1er janvier 2021; »

à

« D'AMENDER le Recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres pour le poste de superviseur des travaux publics afin d'autoriser la rémunération de ses heures supplémentaires conformément à la lettre intitulée « Amendement à la politique des cadres » datée du 15 décembre 2020, à compter du 1er janvier 2021 ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de décembre 2020

2021-01-06

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de décembre 2020 au montant de 707 134,25 \$ avec les détails suivants :

Chèques :	484 309,06\$
Débit direct :	<u>222 825,19\$</u>
TOTAL :	707 134,25\$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Dépôt de la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2021

La conseillère Gilpin dépose la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2021 préparée par la trésorière en conformité avec l'article 3.1

WHEREAS Town Council has reviewed the details of the amended letter entitled "Amendment to the Management Policy" dated December 15, 2020, and acknowledges that it does indeed reflect the agreement between the Town and the Public Works Supervisor;

2021-01-05

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin

TO AMEND resolution no 2020-12-215 adopted at the regular Council sitting of December 8, 2020, as follows:

"TO AMEND the Compendium of Working Conditions and Salaries for Management Employees for the position of Public Works Supervisor in order to authorize the compensation for his overtime work hours in accordance with the letter entitled "Amendment to the Management Policy" dated November 17, 2020, effective January 1, 2021".

to

"TO AMEND the Compendium of Working Conditions and Salaries for Management Employees for the position of Public Works Supervisor in order to authorize the compensation for his overtime work hours in accordance with the letter entitled "Amendment to the Management Policy" dated December 15, 2020, effective January 1, 2021".

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of December 2020

2021-01-06

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan

TO APPROVE the list of expenses for the month of December 2020 in the amount of \$ 707,134.25 with the following details:

Cheques :	\$ 484,309.06
Direct debit :	<u>\$ 222,825.19</u>
TOTAL :	\$ 707,134.25

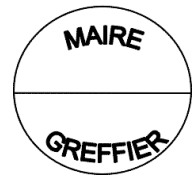
UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Tabling of the list of contractual expenses for 2021

Councillor Gilpin tables the list of contractual expenses for the year 2021 prepared by the Treasurer in accordance with section 3.1 of *By-law*



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



du Règlement no 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire.

no 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring.

3. Ratification de la cession du contrat de services professionnels octroyé à Goudreau Poirier inc.

3. Ratification of the Assignment of the Contract for Professional Services granted to Goudreau Poirier inc.

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal a adopté la résolution no 2020-10-167 octroyant un contrat de services professionnels à Goudreau Poirier inc. à la suite d'un contrat octroyé de gré à gré;

WHEREAS the Town Council adopted Resolution no 2020-10-167 awarding a contract for professional services to Goudreau Poirier Inc. following a contract awarded by mutual agreement;

CONSIDÉRANT QUE Goudreau Poirier inc. a informé la municipalité qu'il poursuivra ses activités au sein de BCGO s.e.n.c.r.l.;

WHEREAS Goudreau Poirier Inc. has informed the Town that it will continue its activities as BCGO s.e.n.c.r.l.;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal juge opportun d'autoriser Goudreau Poirier inc. à poursuivre son mandat au sein de BCGO s.e.n.c.r.l.;

WHEREAS the Town Council deems it appropriate to authorize Goudreau Poirier Inc. to continue its mandate as BCGO s.e.n.c.r.l.;

2021-01-07

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan

2021-01-07

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan

QUE le Conseil municipal accepte la demande de Goudreau Poirier inc. de céder le contrat de services professionnels qui lui fut octroyé par résolution no 2020-10-167 à BCGO s.e.n.c.r.l.;

THAT the Town Council accepts the request of Goudreau Poirier Inc. to assign the professional services contract granted to it by Resolution no. 2020-10-167 to BCGO s.e.n.c.r.l.;

QUE le Conseil municipal autorise la direction générale de la municipalité à signer tous les documents nécessaires officialisant la cession dudit contrat.

THAT the Town Council authorizes the general management of the municipality to sign all necessary documents formalizing the assignment of the said contract.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Autorisation d'une dépense additionnelle pour les travaux supplémentaires - TP-2019-DG-01

1. Authorization of an Additional Expenditure for Additional Work - TP-2019-DG-01

ATTENDU QUE lors de la séance ordinaire tenue le 12 février 2019, le Conseil municipal a octroyé l'appel d'offres TP-2019-DG-01 à FNX Innov pour les services professionnels pour la préparation des plans et devis et surveillance des travaux d'aménagement d'un écran acoustique pour un montant total de 358 587,48 \$ (résolution no 2019-02-27);

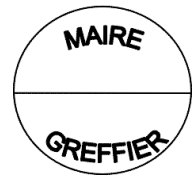
WHEREAS at its regular meeting held on February 12, 2019, the Town Council awarded the call for tenders TP-2019-DG-01 to FNX Innov in the total amount of \$ 358,587.48 for professional services for the preparation of plans and specifications and the supervision of the work for the acoustic screen (resolution no 2019-02-27);

ATTENDU QUE lors de la séance extraordinaire tenue le 8 décembre 2020, le Conseil municipal a décidé de ne pas inscrire le projet de l'écran acoustique au programme triennal

WHEREAS at its special sitting held on December 8, 2020, the Town Council decided not to include the project of the acoustic screen in the 2021-2022-2023



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



d'immobilisations 2021-2022-2023 (résolution no 2020-12-207);

ATTENDU QUE l'octroi de l'appel d'offres TP-2019-DG-01 comportait l'affectation d'un montant pour la surveillance des travaux, qui lui n'a plus d'objet en date des présentes;

ATTENDU QUE des problèmes de drainage ont été décelés et ceux-ci ne faisaient pas partie du mandat initial octroyé à FNX Innov;

ATTENDU QU'il serait dans l'intérêt public d'affecter ce montant réservé pour la surveillance des travaux vers les réparations des problèmes de drainage;

2021-01-08

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'AUTORISER les travaux supplémentaires de FNX Innov pour corriger les problèmes de drainage sur la rue Surrey;

D'AUTORISER le paiement desdits travaux supplémentaires;

DE LIBÉRER les fonds vers le surplus affecté pour la supervision des travaux dans le cadre de ce mandat au montant de 128 189,74 \$;

D'IMPUTER la dépense additionnelle au montant total de 19 850,43 \$, taxes comprises, et autoriser le transfert requis au montant de 18 126,09 \$ à partir du surplus affecté, conformément au certificat de disponibilité de fonds no 210102 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi du contrat DP-2020-30 - Réaménagement de l'espace de réception du bâtiment des travaux publics

ATTENDU QUE l'espace de réception du bâtiment des travaux publics doit être réaménagé afin d'assurer la sécurité des employés;

ATTENDU QUE suivant la sollicitation auprès de 3 firmes, aucune n'a répondu, n'était intéressée ou n'était disponible pour le projet en question;

ATTENDU QUE la firme Spacia Construction Inc. offre un service clé en main pour les services de conception, d'architecture et de construction par l'intermédiaire de leurs entreprises ou professionnels partenaires;

2021-01-09

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

program of capital expenditures (resolution no 2020-12-207);

WHEREAS the awarding of the tender TP-2019-DG-01 included the allocation of an amount for the supervision of the work, which is no longer applicable as of the date hereof;

WHEREAS drainage problems have been identified and these were not part of the initial mandate granted to FNX Innov;

WHEREAS it would be in the public interest to allocate this amount reserved for the supervision of the work towards the repair of drainage problems;

2021-01-08

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AUTHORIZE the additional work by FNX Innov to correct the drainage problems on Surrey Street;

TO AUTHORIZE payment for said additional work;

TO RELEASE the funds back to the affected surplus for the supervision of the work within the framework of the this mandate in the amount of \$128,189.74;

TO APPROVE the additional expenditure in the total amount of \$19,850.43, including all applicable taxes, and authorize the required transfer in the amount of \$18,126.09 from the affected surplus, in accordance with the certificate of availability of funds no 210102 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract DP-2020-30 - Rearrangement of the reception area at the Public Works Building

WHEREAS the reception area of the Public Works Building must be rearranged to ensure the safety of the employees;

WHEREAS following the solicitation of 3 firms, none responded, was interested or available for the project in question;

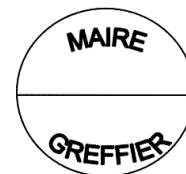
WHEREAS the firm Spacia Construction Inc. offers a turnkey service for design, architecture and construction services through their partnered companies or professional

2021-01-09

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'OCTROYER le contrat DP-2020-30 pour le projet de conception, d'architecture et de réaménagement de l'espace de réception du bâtiment des travaux publics situé au 300 rue Surrey à Spacia Construction Inc. pour le montant de 75 493,52 \$, taxes incluses;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document requis;

D'IMPUTER la dépense et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 68 935,65\$ à partir de la réserve financière prévue par le *Règlement no 1051 créant une réserve financière pour l'entretien et réparation des bâtiments publics sur le territoire municipal*, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no 200103 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Demande de dérogation mineure - 20735 chemin Lakeshore

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de dérogation mineure afin de permettre que la marge de recul arrière du bâtiment principal existant situé au 20735 chemin Lakeshore soit de 7,20 mètres au lieu de 7,50 mètres, tel que requis par le *Règlement de zonage no 875*;

ATTENDU QUE lors de sa réunion du 11 décembre 2020, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a recommandé que la demande de dérogation mineure soit accordée, vu qu'elle satisfaisait les conditions prévues à l'article 16 du *Règlement no 961 sur les dérogations mineures de la Ville de Baie-D'Urfé*;

2021-01-10

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

D'ACCORDER la demande de dérogation mineure à la marge de recul arrière soit de 7,20 mètres au lieu de 7,50 mètres pour la propriété située au 20735 chemin Lakeshore.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Subventions annuelles aux organismes sans but lucratif en 2021

TO AWARD contract DP-2020-30 to Spacia Construction Inc. in the amount of \$ 75,493.52 including all applicable taxes, for the design, architecture and construction of the reception area at the Public Works Building located at 300 Surrey ;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, all required documents;

TO APPROVE the expenditure and to authorize the transfer of funds in the amount of \$ 68,935.65 from the financial reserve provided by *By-law no 1051 creating a financial reserve for the maintenance and repair of public buildings on the municipal territory*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no 200103 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Request for a Minor Exemption - 20735 Lakeshore Road

WHEREAS the Town has received a request for a minor exemption to allow that the rear set back of the existing principal building located at 20735 Lakeshore Road be 7.20 metres instead of 7.50 metres, as required by the *Zoning By-law no 875*;

WHEREAS at its meeting held on December 11, 2020, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) recommended that the request for a minor exemption be granted, since it met the conditions provided at Section 16 of *By-law no 961 on Minor Exemptions of the Town of Baie-D'Urfé*;

2021-01-10

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

TO GRANT the minor exemption to the rear set back to be 7.20 metres instead of 7.50 metres for the property located at 20735 Lakeshore Road.

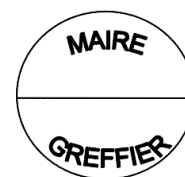
UNANIMOUSLY RESOLVED

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Grants for local non-profit community organizations in 2021



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE les élus municipaux ont passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif;

WHEREAS the elected officials have reviewed the requests from local non-profit organizations;

2021-01-11

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ryan

2021-01-11

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ryan

QUE les subventions offertes par la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2021, totalisant 292 122 \$ soient approuvées comme suit :

THAT the grants offered by the Town of Baie-D'Urfé for the year 2021, totalling \$292 122 be approved as follows:

02-702-30-970	Bibliothèque de Baie-D'Urfé / <i>Baie-D'Urfé Library</i>	135 000 \$
02-230-20-499	Centre refuge pour les mesures d'urgence - Curling Club / <i>Baie-D'Urfé Curling Club Emergency Measures</i>	5 000 \$
02-702-90-970	Club Nautique Junior École de voile / <i>Baie-D'Urfé Yacht Club Junior Squadron Sailing School</i>	5 000 \$
	Conseil Jeunesse / <i>Junior Council</i>	1 000 \$
	Ferme Fritz – Programme jeunesse de jardinage / <i>Fritz Farm Youth Gardening Programme</i>	2 000 \$
	Fédération de hockey mineure du Lakeshore / <i>Lakeshore Minor Hockey Federation *</i>	19 830 \$
	BKRA Ringuette *	2 292 \$
	Résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar / <i>Teresa Dellar Palliative Care Residence</i>	12 500 \$
02-701-70-959	Association des résidents de Baie-D'Urfé / <i>Baie-D'Urfé Citizen's Association</i>	33 500\$
	Garde Cotière Auxiliaire Canadienne (Québec) Inc. / <i>Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) Inc.</i>	4 000 \$
	L'École de nutrition humaine de l'Université McGill (programme Lunch and Learn) / <i>School of Human Nutrition of McGill University (Lunch and Learn Program)</i>	2 000 \$
	Club des Bâtiments communautaires de Baie-D'Urfé / <i>Community Buildings Club of Baie-D'Urfé (CBC)</i>	70 000 \$

* Nonobstant l'autorisation donnée par le Conseil municipal concernant le financement des deux associations susmentionnées identifiées par un astérisque, le paiement desdites subventions ne sera qu'effectué suivant une preuve que les activités prévues auront effectivement lieu au cours de l'année 2021. / *Notwithstanding the authorization given by Town Council regarding the funding to the two aforementioned associations identified with an asterisk, payment of said grants will only be made following proof that the planned activities will effectively take place during the year of 2021.*

D'IMPUTER la dépense totale de 292 122\$ conformément au certificat de disponibilité de fonds no 210101 délivré par la trésorière et aux ententes, le cas échéant.

TO CHARGE the total expenditure in the amount of \$ 292 122 in accordance with the certificate of availability of funds no 210101, issued by the Treasurer and the agreements where applicable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. AFFAIRES NOUVELLES

N. NEW BUSINESS

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

1. SECOND QUESTION PERIOD

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du Conseil à 20 h 50.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:50 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Aucune question n'a été reçue.

La période de questions se termine à 20 h 50.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2021-01-12

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn,
appuyé par le conseiller Doherty**

DE LEVER la séance du Conseil à 20 h 51.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

No questions were received.

The question period is declared closed at 8:50 p.m.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2021-01-12

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded
by Councillor Doherty**

TO CLOSE the Council meeting at 8:51 p.m

UNANIMOUSLY RESOLVED

Tania Lê
Greffière / Town Clerk